

Национальная самобытность русской фразеологии

Работу выполнила
ученица 7 «а» класса
Блинова Дарья
Руководитель:
Шиляева В.Л.



*Русская фразеология – великолепный
пример образного выражения явлений
действительности.*

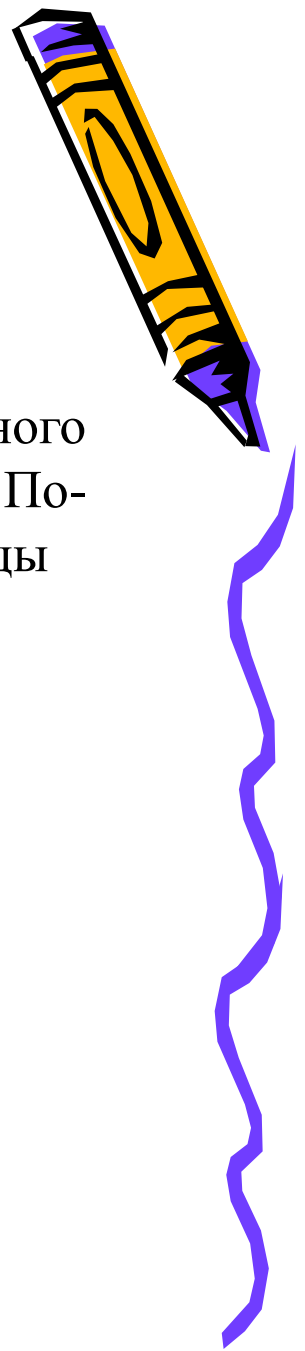
Фразеология представляет собой тот пласт лексики, который наиболее ярко и образно передает национальные реалии, атрибуты народного быта и все, что определяет самобытность и индивидуальное лицо каждого народа. В русских фразеологизмах отразились исторические события, выразилось народное отношение к ним: радость и страдание людей, смех и слезы, любовь и гнев, трудолюбие и лень



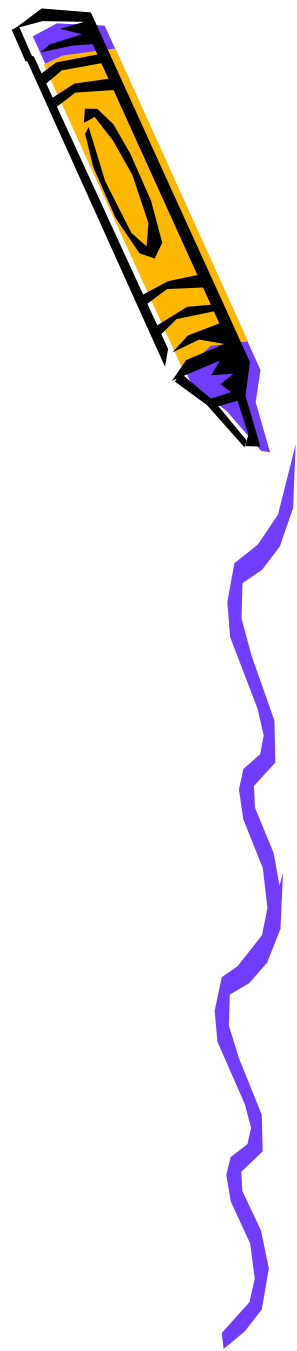
Классификация фразеологизмов

Среди ученых нет единого взгляда на фразеологию, нет единого мнения о классификации различных групп фразеологизмов. По-разному можно классифицировать фразеологические единицы русского языка:

- *по происхождению: «исконно русские» фразеологизмы и «иностраннные».*
- *по «возрасту»*
- *по степени их компонентов. Фразеологические сращения (идиомы), фразеологические единства, фразеологические сочетания, фразеологические выражения.*



*Фразеологизмы, в состав
которых входят имена
собственные.*



- Мамаево побоище
- Казанская сирота
- Шапка Мономаха
- Во всю ивановскую(звонить)
- Коломенская верста
- Как швед под Полтавой
- Вот тебе, бабушка, и Юрьев день.



Во всю ивановскую (звонить)



История создания: в старину в Кремле была площадь, называлась она Ивановская, на ней оглашались царские указы.

Значение: в современном понимании это звучит как делать что-либо в полную силу.



Казанская сирота

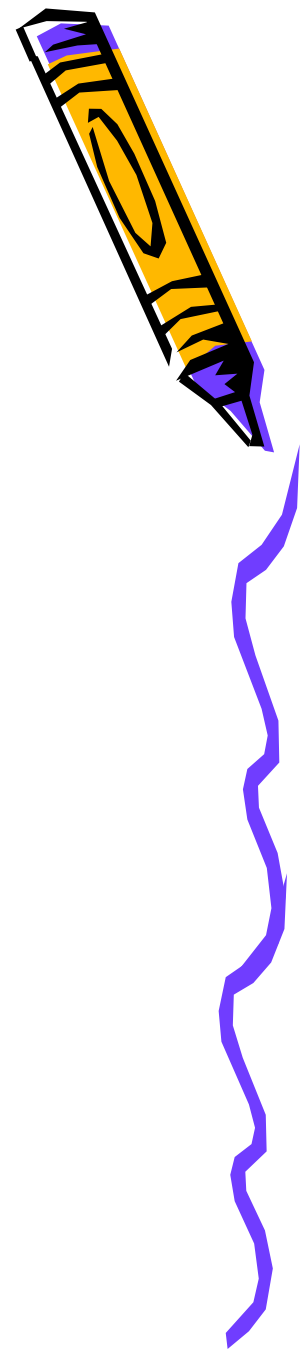


История создания: после покорения русскими Казанского царства (При Иване Грозном) татарские князья старались разжалобить русских царей, с тем чтобы добиться от них всякого рода уступок.

Значение: в настоящее время мы называем так людей, которые прикидываются обиженными, несчастными (с целью разжалобить)



*Фразеологизмы, которые не
указывают прямо на какое-либо
историческое событие*



- На лбу написано
- Делу время, потехе час
- Стоять как вкопанный
- Красный угол
- Знать на зубок
- Отложить в долгий ящик
- Раскусить человека
- Круговая порука

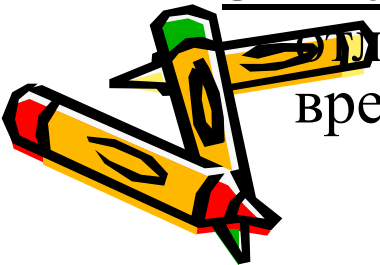


Отложить в долгий ящик



История создания: при царе Алексее Михайловиче был длинный, т.е. долгий ящик, чтобы опускать в него бумаги с просьбами. Эти письма проходили через руки бояр, которые их отбирали и решения пол ним откладывали на долго. Нередко их рассмотрения приходилось ждать месяцы и годы

Значение: в настоящее время так говорим о деле, отложенном на неопределенно долгое, длительное время.

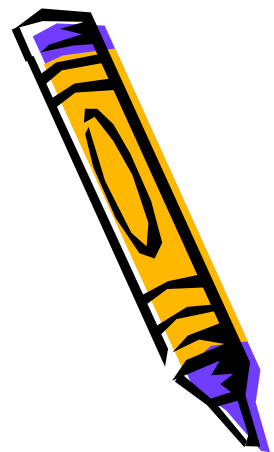


Знать на зубок



История создания: выражение образовалось на основе давнишнего обычая проверять подлинность золотых монет зубами (у настоящей монеты после прикуса не должно оставаться вмятины), означает «знать что — нибудь досконально».

Значение: на основе этого обычая возникло и ещё одно образное выражение «раскусить человека», т.е. досконально узнать человека, его достоинства, недостатки

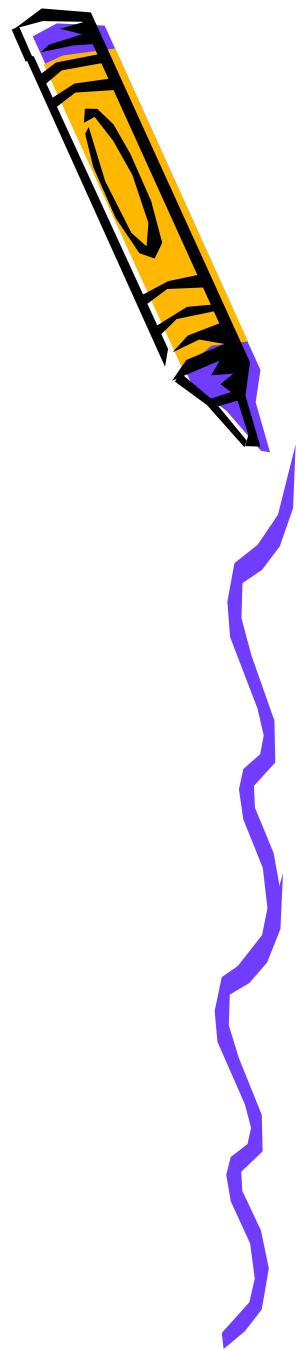


Вывод

Исконно русские фразеологизмы хранят сведения об истории своего народа, они отражают такие явления прошлого, которые не имеют аналогов в истории других народов. В них содержатся страноведческие знания, а их понимание связано со знанием конкретных исторических фактов.



Фразеологизмы отражающие бытовую сторону жизни народа



- Ни пуха, ни пера
- Лезть на рожон
- Навострить слух
- По горячим следам
- Вить веревки
- Без сучка и без задоринки
- Ободрать как липку
- Через пень колоду



Ободрать как липку



История создания: раньше с лип сдирали кору и внутреннюю часть коры специально обрабатывали. Полученное волокно называли «лыко», «мочало». Также из лыка плени лапти и делали короба.

Значение: теперь несчастную липу уже не обдирают и лапти не носят. И выражение понимается в переносном, метафорическом смысле. «Ободрать как липку» означает отобрать все: имущество, деньги, бессовестно ограбить и ничего не оставить

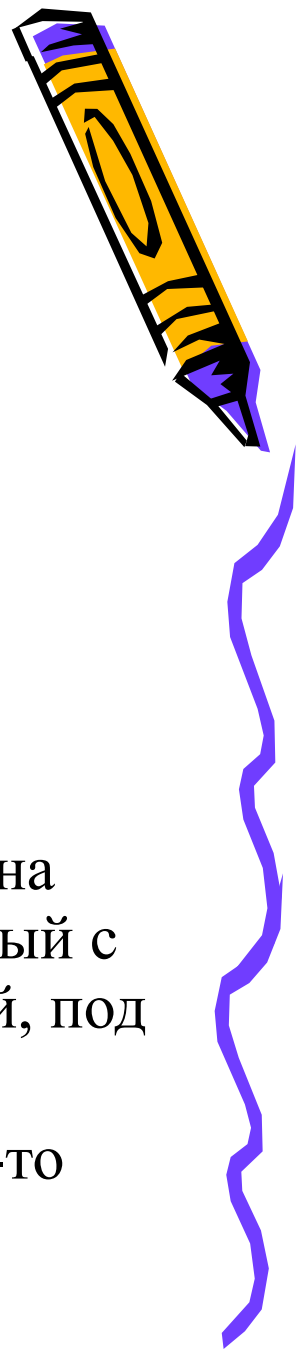


Лезть на рожон

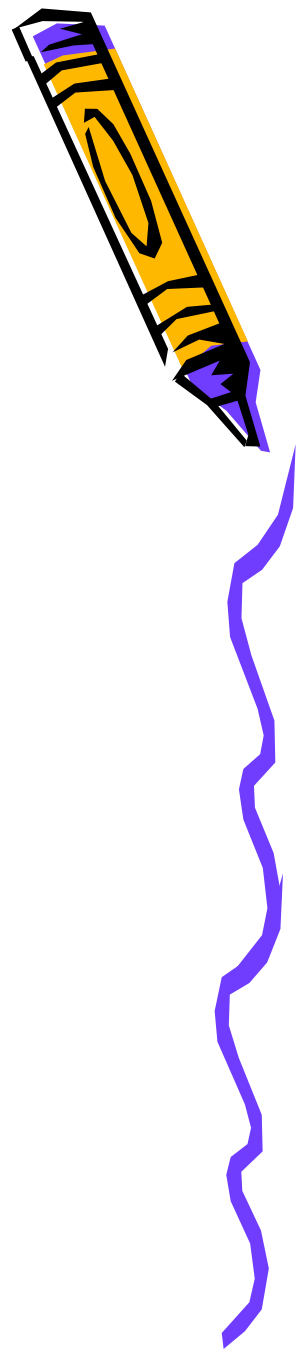


История создания: разъяренный медведь лез на рогатину, или рожон – широкий нож, заточенный с обеих сторон, на длинной палке с перекладиной, под лезвием, и сам хватался за неё лапами.

Значение: сейчас означает предпринимать что-то рискованное.



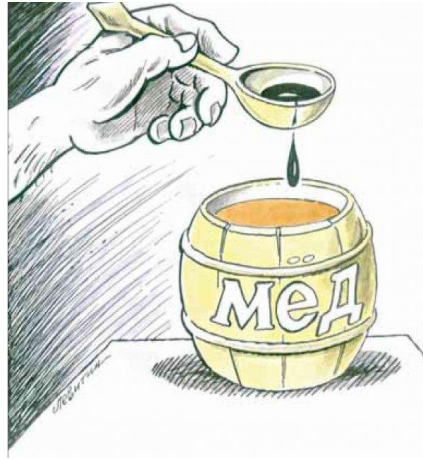
Фразеологизмы, указывающие на сферу материальной культуры



- Бить баклуши
- Работать спустя рукава
- Щи лаптем хлебать
- Носиться с писаной торбой
- Ложка дегтя в бочке меда



Ложка дегтя в бочке меда



История создания: Россия постоянно поставляла другие в другие страны деготь, лес, мед.

Значение: не значительная, но досадная мелочь, способная испортить хорошее (переосмысление появилось позже, построено на метафорической антитезе)



Щи лаптем хлебать



История создания: значение и неодобрительная оценка сформировались с учетом значений этих лексем (щи, лапоть). Так, щи – слишком простая пища, вместо ложки употребляется простейшая обувь – лапти, кушать которым недостойно, отсюда неодобрительная оценка.

Значение: об очень простом человеке



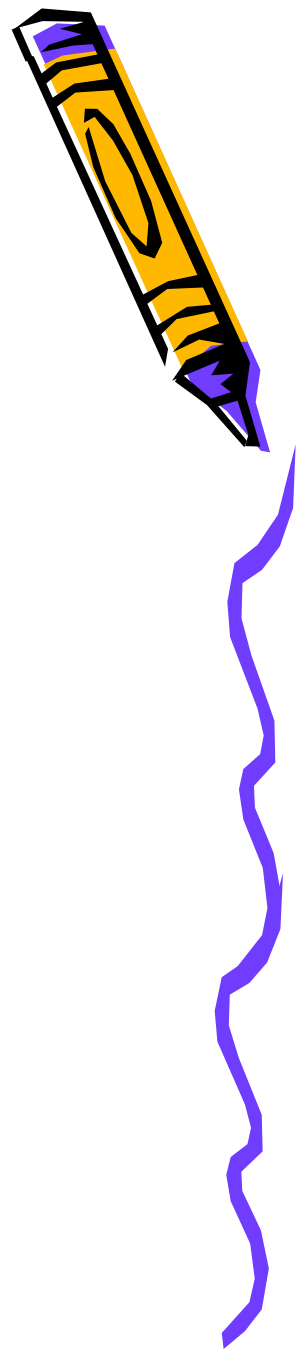
Вывод

Фразеологизмы русского языка отражают национальную культуру прототипами – свободными словосочетаниями, описывающими трудовые процессы, определенные занятия русского народа, подробности быта, особенности природно-географической среды страны



Фразеологизмы, отражающие характер народа, его принципы

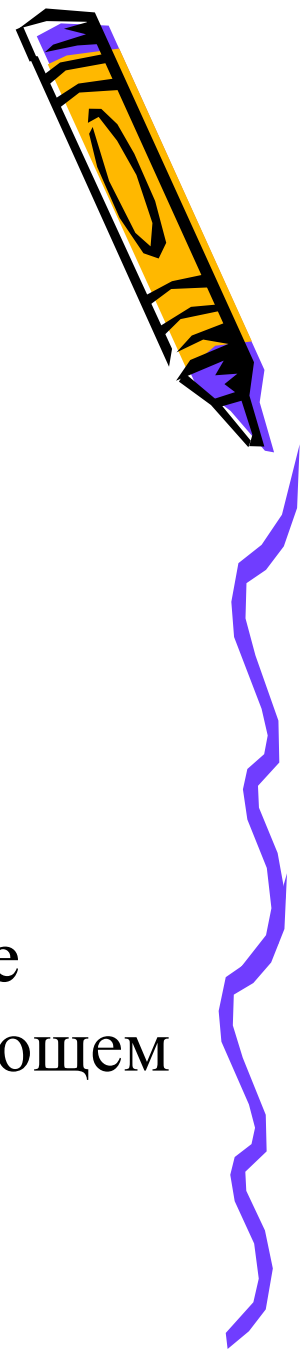
- Душа нараспашку
- С открытым сердцем
- С открытой душой
- Душа не лежит
- Распростертые объятия
- Водой не разольешь
- Идти напропалую
- Взять в ежовые рукавицы
- В тихом омуте черти водятся



Душа нараспашку



Значение: так говорят о человеке, не скрывающем своих мыслей, «открывающем душу» людям.



Водой не разольешь



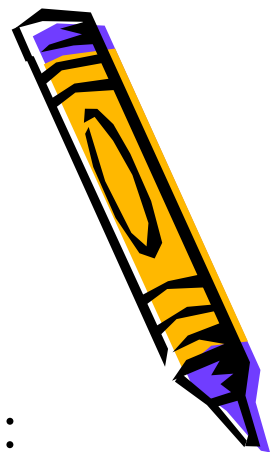
История создания: данное высказывание произошло от русского обычая разливать водой дерущихся животных, которые сплелись в клубок таким образом, что разнять их другими способами не представляется возможным.

Значение: в современной речи так говорят о неразлучных, постоянно бывающих вместе и не могущих жить друг без друга людях



Вывод

Национальные черты русского народа, например: эмоциональность, открытость, терпеливость, горячее сердце, умение сострадать- как нельзя лучше проявляется через фразеологизмы его языка. Фразеологизмы отражают мир человека и его культуру. Мир у всех один и тот же, и думают люди похоже. Но в каждом языке по своему отражена жизнь и ценности каждого народа. Одна и та же мысль выражена различными языковыми единицами. Что основано на особенностях народной культуры.



Заключение

Я попыталась показать, как через характеристику слова как детали быта отражаются национально-культурные традиции. Язык является бесценным хранилищем исторической памяти, этноса, является составной частью культуры и отражает её национальные особенности.

«Необозримо многообразие человеческих отношений, которые запечатлелись в чеканных народных изречениях и афоризмах.

Их бездны времен дошли до нас в этих сгустках разума и знания жизни, радости и страдания людские, смех и слезы, любовь и

гнев, вера и безверие, правда и кривда, честность и обман, трудолюбие и лень, красота истин и уродство предрассудков» (М.

Шолохов)

